SKLEP KOMISIJE

z dne 17. novembra 2010

glede pomoči za stroške odstranitve in uničenja poginulih živali, najdenih v kmetijskih gospodarstvih v regiji Valoniji (Državna pomoč C 1/10 – Belgija)

(notificirano pod dokumentarno številko C(2010) 7263)

(Besedilo v francoskem in nizozemskem jeziku je edino verodostojno)

(2010/789/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti prvega pododstavka člena 108(2) Pogodbe [1],

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru in zlasti člena 62(1)(a) Sporazuma [2],

po pozivu vsem zainteresiranim stranem, naj predložijo svoje pripombe v skladu z navedenimi členi [3],

ob upoštevanju naslednjega:

I. **POSTOPEK**

(1) Komisija je na podlagi pritožbe, vložene 23. aprila 2007, sklenila uvesti preiskavo o domnevni državni pomoči za kritje stroškov odstranitve in uničenja poginulih živali, najdenih v kmetijskih gospodarstvih v regiji Valoniji.

(2) Komisija je 2. julija 2007 belgijskim organom poslala dopis, v katerem je od njih zahtevala informacije o zadevnem ukrepu. Belgijski organi so informacije predložili z dopisom z dne 27. julija 2007, evidentiranim 3. avgusta 2007. Na zahtevo pristojnih belgijskih organov je 21. avgusta 2007 potekal tehnični sestanek. Po tem sestanku so navedeni organi 4. oktobra 2007 predložili dodatne informacije o zadevnem primeru.

(3) Službe Komisije so Belgijo z dopisom z dne 10. septembra 2007 obvestile, da je bila shema pomoči vpisana v register nepriglašenih pomoči pod številko NN 56/07, ker je bil del sredstev očitno že izplačan.

(4) Na zahtevo pristojnih belgijskih organov je 12. oktobra 2007 potekal drugi tehnični sestanek.

(5) Službe Komisije so z dopisom z dne 25. oktobra 2007 belgijske organe pozvale k predložitvi dodatnih informacij. Ker v predpisanem roku odgovora niso prejele, so belgijskim organom 21. decembra 2007 poslale opomin, v katerem so določile nov rok za odgovor.

(6) Ker službe Komisije odgovora na prvi opomin niso prejele v predpisanem roku, so 4. junija 2008 poslale nov opomin, v katerem so belgijske organe opozorile, da lahko v primeru neupoštevanja novega štiritedenskega roka za odgovor Komisija pošlje odredbo o predložitvi podatkov na podlagi člena 10(2) in (3) Uredbe Sveta (ES) št. 659/1999 z dne 22. marca 1999 o določitvi podrobnih pravil za uporabo člena 93 Pogodbe ES [4]. To obdobje se je izteklo 4. julija 2008. Komisija je zato 1. oktobra 2008 sprejela odločbo, s katero je od belgijskih organov zahtevala predložitev zadevnih informacij. V tej odločbi je od belgijskih organov zahtevala, naj ji med drugim pošljejo ustrezne informativne liste, določene z Uredbo Komisije (ES) št. 794/2004 z dne 21. aprila 2004 o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 659/1999 o določitvi podrobnih pravil za uporabo člena 93 Pogodbe ES [5], da bi tako ocenila pomoči, dodeljene po 31. januarju 2007.

(7) Belgijski organi so nazadnje odgovorili z dopisom z dne 27. novembra 2008, dodatne informacije pa so poslali 5. decembra 2008. Vendar niso predložili informativnih listov v skladu z odločbo Komisije z dne 1. oktobra 2008.

(8) Komisija je 27. januarja 2009 belgijskim organom poslala zahtevo za dodatne informacije. Ti so na zahtevo odgovorili z dopisom z dne 16. marca 2009, evidentiranim 19. marca 2009.

---

[1] Z učinkom od 1. decembra 2009 sta člena 87 in 88 Pogodbe ES postala člen 107 oziroma člen 108 Pogodbe o delovanju Evropske unije. Oba sklopa določb sta vsebinsko enaka. V tej odločitvi je treba sklicevanje na člena 107 in 108 Pogodbe o delovanju Evropske unije razumeti kot sklicevanje na člena 87 in 88 Pogodbe ES, kadar je to primerno.

[2] UL L 1, 3.1.1994, str. 3.

[3] UL C 191, 15.7.2010, str. 12.

[4] UL L 83, 27.3.1999, str. 1.

[5] UL L 140, 30.4.2004, str. 1.

(9) Komisija je Belgijo z dopisom z dne 14. januarja 2010 obvestila, da bo v zvezi s priglašeno pomočjo sprožila postopek iz člena 108(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU). Odločitev Komisije o sprožitvi postopka je bila v *Uradnem listu Evropske unije* objavljena 15. julija 2010. Komisija je zainteresirane strani pozvala, naj predložijo pripombe o zadevnih ukrepih. Pripomb ni predložila nobena zainteresirana tretja oseba.

(10) Belgijski organi so z dopisom z dne 19. februarja 2010 zaprosili za enomesečno podaljšanje roka za odgovor, ki ga je Komisija določila v dopisu z dne 14. januarja 2010. Komisija je z dopisom z dne 5. marca 2010 odobrila enomesečno podaljšanje roka za odgovor. Belgijski organi so se v dopisu z dne 12. marca 2010 končno odzvali na odločitev o sprožitvi postopka.

II. **OZADJE**

II.1 **Odločba Komisije – Zadeva NN 48/03**

(11) Med preiskavo Komisije se je jasno pokazalo, da se pritožba nanaša na izvajanje sheme pomoči, ki jo je Komisija 26. novembra 2003 odobrila v okviru državne pomoči NN 48/03 (ex N 157/03) z naslovom „Vodenje odstranitve in uničenja živalskih trupel s kmetijskih gospodarstev v regiji Valoniji“. Predmet zadeve je bila shema, ki so jo priglasili belgijski organi in v okviru katere je Belgija dodelila pomoč v obliki subvencioniranih storitev kmetijskim gospodarstvom za kritje vseh stroškov, povezanih z odstranitvijo, skladiščenjem, predelavo in uničenjem poginulih živali.

(12) Za sprejetje odločbe o potrditvi obračuna in takojšnji začetek uporabe Smernic Skupnosti za državno pomoč za teste na TSE, poginule živali in klavnične odpadke (v nadaljnjem besedilu: Smernice TSE) ([1]) 1. januarja 2004 so se belgijski organi zavezali spremeniti zadevno shemo. Spremembe so bile potrebne zaradi upoštevanja pogojev iz Smernic TSE, natančneje točke 29 Smernic. Ta točka določa, da lahko države članice dodelijo državno pomoč v višini do 100 % stroškov odstranitve poginulih živali in do 75 % stroškov uničenja trupov. Belgijska shema, kakor je bila priglašena, ni bila v skladu z navedeno določbo, saj je omogočala, da pomoč krije tudi 100 % stroškov uničenja trupov.

(13) Zaradi preudarkov iz uvodnih izjav 11 in 12 so se belgijski organi zavezali (uvodni izjavi 33 in 34 odločbe Komisije v zadevi NN 48/03), da bodo shemo pomoči spremenili tako, da od 1. januarja 2004 pomoč, predvidena za kritje stroškov uničenja trupov, namesto 100 % krije največ 75 % upravičenih stroškov. Belgijski organi so se tudi zavezali, da bodo najpozneje do sredine decembra 2003 Komisiji poslali dokaze o sprejetih potrebnih spremembah sheme pomoči.

(14) Komisija je na podlagi teh zavez shemo odobrila za pet let od 31. januarja 2002. To obdobje se je torej izteklo 31. januarja 2007.

II.2 **Pritožba**

(15) Komisija je 23. aprila 2007 prejela pritožbo, v kateri je bila izražena domneva, da belgijski organi kršijo Smernice TSE, ker za odstranitev poginulih živali in uničenje trupov še naprej dodeljujejo pomoč, ki lahko znaša tudi 100 %.

III. **PODROBEN OPIS UKREPA**

(16) Zadevna shema pomoči se nanaša na regionalni ukrep za kritje vseh stroškov izvajanja storitev v zvezi z odstranitvijo, prevozom, skladiščenjem, predelavo in uničenjem poginulih živali s kmetijskih gospodarstev v regiji Valoniji.

(17) Organizacijo in vodenje odstranjevanja trupov z navedenih gospodarstev so regionalni organi izvedli z oddajo javnega naročila storitev. Na podlagi splošnega razpisa za zbiranje ponudb, ki je bil na ravni Evropske unije objavljen z obvestilom o javnem naročilu storitev ([2]), je bilo to naročilo 31. januarja 2002 dodeljeno družbi S.A. RENDAC-UDES. Zadevno naročilo je bilo razdeljeno na tri ločene sklope za različne storitve, ki jih je bilo treba zagotoviti:

— zbiranje živalskih trupov s kmetijskih gospodarstev in njihov prevoz v predelovalni obrat, po možnosti prek zbirnega centra ali vmesnega skladišča,

— predelava živalskih trupov, ki se v celoti štejejo za snovi s specifičnim tveganjem, in odvoz odpadkov iz predelave do obratov za toplotno uničenje, ter

— popolno uničenje odpadkov iz te predelave v ustreznih obratih.

([1]) UL C 324, 24.12.2002, str. 2.

([2]) UL S 156, 16.8.2001.

(18) Družba S.A. RENDAC-UDES je edina oddala ponudbo na ta javni razpis, in to za vse tri sklope. Naročilo je bilo tej družbi 31. januarja 2002 torej dodeljeno za obdobje petih let. Glede na podatke, ki so jih poslali belgijski organi, je bilo obdobje veljavnosti pogodbe podaljšano vsaj štirikrat: do 31. decembra 2007, do 31. decembra 2008, do 30. junija 2009 in nazadnje do prihodnje oddaje novega javnega naročila, ki naj bi po navedbah belgijskih organov veljalo za tretje četrtletje leta 2010.

(19) Ta shema pomoči predvideva dodelitev pomoči kmetom. Belgijski organi so potrdili, da čeprav je pomoč dodeljena neposredno družbi S.A. RENDAC-UDEC kot izvajalcu storitev za stroške opravljenih storitev kmetom, se je v celoti prenesla na kmetovalce za poplačilo vseh stroškov, povezanih z različnimi postopki zbiranja, prevoza, skladiščenja, predelave in uničenja, ki bi jih morali brez sheme pomoči poravnati sami. Belgijski organi so še zatrdili, da so zneski, ki bili družbi S.A. RENDAC-UDES neposredno izplačani kot plačilo za opravljene storitve kmetom, v celoti in izključno ustrezali tržnim cenam opravljenih storitev.

(20) Valonski urad za odpadke, ki deluje v okviru regionalnega ministrstva za okolje, je račune, ki jih je izstavila družba S.A. RENDAC-UDES, deloma plačal na pavšalni osnovi in deloma na podlagi specifikacij cen.

(21) Belgijski organi so v okviru preučitve zadeve NN 48/03 potrdili, da se shema uporablja samo za poginule živali s kmetijskih gospodarstev v regiji Valoniji. Ne nanaša se na živalske trupe z živinskih sejmov ali klavnic.

IV. **ODLOČITEV KOMISIJE Z DNE 13. JANUARJA 2010**

(22) Komisija je v odločitvi z dne 13. januarja 2010 o sprožitvi postopka preiskave izrazila dvome o združljivosti sheme pomoči s pravili Evropske unije o državni pomoči. Natančneje, ugotovila je, da se lahko ukrepi v okviru zadevne sheme pomoči za kritje več kot 75 % stroškov uničenja trupov štejejo za nezdružljive s skupnim trgom na podlagi Smernic TSE in Smernic Skupnosti o državni pomoči v kmetijskem in gozdarskem sektorju 2007–2013 (v nadaljnjem besedilu: Smernice 2007–2013) ([1]).

(23) Poleg tega je Komisija, glede na to, da je shemo pomoči odobrila do 31. januarja 2007 na podlagi zavez belgijskih organov, ki bi morali shemo spremeniti tako, da bi se od 1. januarja 2004 upoštevali pogoji iz Smernic TSE, in da zadevni organi teh zavez niso izpolnili, ugotovila, da je bila pomoč, s katero naj bi se pokrilo več kot 75 % stroškov uničenja trupov, dodeljena nezakonito.

(24) Komisija je zato na podlagi člena 4(4) Uredbe (ES) št. 659/1999 v povezavi s členom 16 te uredbe, ki se nanaša na zlorabo pomoči, sprožila formalni postopek preiskave in Belgijo pozvala k predložitvi pripomb.

V. **PRIPOMBE BELGIJE**

(25) Belgija je v odgovoru z dne 12. marca 2010 Komisijo obvestila, da bo poskrbela za izvedbo novega javnega naročila storitev. Po navedbah belgijskih organov bi morala biti posebna razpisna dokumentacija, ki naj bi urejala prihodnje javno naročilo storitev, dokončno pripravljena najpozneje 15. aprila 2010, veljala pa naj bi za tretje četrtletje leta 2010. Belgijski organi so medtem navedli, da je bilo javno naročilo storitev, oddano 31. januarja 2002, z aneksom podaljšano pod enakimi pogoji, kot so veljali ob njegovi dodelitvi 31. januarja 2002.

(26) Belgijski organi so še navedli, (i) da bo regija Valonija zahtevala uporabo načela *de minimis* za ureditev položaja kmetov v obdobju od 1. januarja 2004 do 30. junija 2008 in (ii) da bo najpozneje v treh mesecih od vsakega kmeta izterjala znesek v višini 25 % stroškov predelave in uničenja poginulih živali, izračunan za obdobje od 1. julija 2008 do datuma začetka veljavnosti prihodnjega javnega naročila.

(27) Nazadnje so belgijski organi Komisijo obvestili, da bodo na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 1860/2004 z dne 6. oktobra 2004 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES za *de minimis* pomoči v kmetijskem in ribiškem sektorju ([2]) zahtevali vračilo zneskov pomoči *de minimis*, ki so v triletnem obdobju presegli 3 000 EUR. Belgijski organi so še navedli, da naj bi bil najvišji dovoljeni znesek 3 000 EUR presežen pri 58 kmetijskih gospodarstvih.

VI. **OCENA UKREPA**

VI.1 **Obstoj pomoči v smislu člena 107(1) PDEU**

(28) V skladu s členom 107(1) PDEU je vsaka pomoč, ki jo dodeli država članica, ali kakršna koli vrsta pomoči iz državnih sredstev, ki izkrivlja ali bi lahko izkrivljala konkurenco z dajanjem prednosti posameznim podjetjem ali proizvodnji posameznega blaga, nezdružljiva s skupnim trgom, kolikor prizadene trgovino med državami članicami.

([1]) UL C 319, 27.12.2006, str. 1.

([2]) UL L 325, 28.10.2004, str. 4.

(29) Kar zadeva pomoč za kmete, so ti pogoji v obravnavanem primeru izpolnjeni. Zadevno pomoč dodeljujejo javni organi regije Valonije, pomeni pa prednost za kmete iz regije Valonije, ker odpravlja stroške odstranitve in uničenja trupov, ki bi jih morali nositi v običajnih okoliščinah.

(30) V skladu s sodno prakso Sodišča Evropske unije je iz preprostega dejstva, da se z gospodarsko prednostjo, ki je podjetje drugače ne bi prejelo za običajno opravljanje svoje dejavnosti, mogoče sklepati, da obstaja tveganje izkrivljanja konkurence ([1]).

(31) Šteje se, da pomoč, ki se dodeli podjetju, prizadene trgovino med državami članicami in izkrivlja konkurenco, če podjetje posluje na trgu, odprtem za trgovanje v Evropski uniji ([2]). V zadevnem sektorju obstaja obsežna trgovina znotraj Skupnosti. Ukrep bi lahko torej prizadel trgovino med državami članicami.

(32) Glede na zgoraj navedeno je jasno, da so izpolnjeni pogoji iz člena 107(1) PDEU, razen pri pomočeh, za katere se uporablja zakonodaja *de minimis*.

VI.1.1 *Zakonodaja de minimis*

(33) Belgijski organi so večkrat navedli, da so uporabili pravila *de minimis*, ki se uporabljajo v kmetijskem sektorju. Upoštevni uredbi, ki sta se uporabljali ob dodelitvi pomoči, sta Uredba (ES) št. 1860/2004 in Uredba Komisije (ES) št. 1535/2007 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomočeh *de minimis* v sektorju kmetijske proizvodnje ([3]), s katero je bila razveljavljena Uredba (ES) št. 1860/2004.

(34) Za pomoči, ki bi izpolnjevale pogoje za uporabo Uredbe (ES) št. 1860/2004 ali Uredbe (ES) št. 1535/2007, se bo štelo, da ne izpolnjujejo vseh meril iz člena 107(1) PDEU.

(35) Kljub temu je treba pojasniti, da se v skladu s členom 3(7) Uredbe (ES) št. 1535/2007 poleg pomoči *de minimis* v zvezi z istimi upravičenimi stroški ne sme dodeliti še državna pomoč, če bi takšno seštevanje povzročilo intenzivnost pomoči, ki bi presegla intenzivnost, določeno za posebne okoliščine vsakega primera v predpisih Evropske unije. Ta določba se uporablja v tem primeru: pomoč *de minimis* (znašala naj bi 25 % stroškov uničenja trupov, ki bi jih morali kriti kmetje) se ne sme kumulirati s preostalimi 75 %, ki se v skladu z ureditvijo Evropske unije (točka 133 Smernic 2007–2013 v povezavi s členom 16(1)(d) Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 z dne 15. decembra 2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe pri državni pomoči za majhna in srednje velika podjetja, ki se ukvarjajo s proizvodnjo kmetijskih proizvodov, in o spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001 ([4])) lahko štejejo za združljive s členom 107(3)(c) PDEU

(36) Po drugi strani se glede na ureditev v Uredbi (ES) št. 1860/2004 zdi, da tako kumuliranje pomoči *de minimis* z zneski, ki znašajo 75 % stroškov uničenja trupov, ni bilo izključeno. To je mogoče sklepati na podlagi uvodne izjave 7 v Uredbi (ES) št. 1860/2004, v skladu s katero „pravilo *de minimis* ne posega v možnost podjetij, da lahko za isti projekt prejmejo državno pomoč, ki jo odobri Komisija ali ki je zajeta z uredbo o skupinski izjemi“. Pri tem je treba spoštovati pogoje za uporabo Uredbe, zlasti najvišji dovoljeni znesek pomoči 3 000 EUR, tako da vsaka pomoč, ki preseže prag 3 000 EUR, ne more biti deležna ugodnosti iz Uredbe (ES) št. 1860/2004, in to za celotni znesek pomoči. V skladu s členom 6(2) Uredbe (ES) št. 1535/2007 naj bi bila taka kumulacija mogoča še največ šest mesecev po začetku veljavnosti te uredbe, to je do 30. junija 2008. Po tem datumu se uporabljajo določbe Uredbe (ES) št. 1535/2007.

VI.2 **Zakonitost pomoči**

(37) Shema pomoči, ki jo je Komisija odobrila pod številko zadeve NN 48/03, je bila priglašena in odobrena za obdobje od 31. januarja 2003 do 31. januarja 2007. Vendar Komisija ugotavlja, da je Belgija shemo pomoči uporabljala tudi po 1. februarju 2007, ne da bi jo v skladu s členom 108(3) PDEU priglasila Komisiji. Shema pomoči je torej po 1. februarju 2007 postala nezakonita državna pomoč.

VI.3 **Združljivost pomoči**

(38) V skladu s členom 107(3)(c) PDEU se lahko za združljivo z notranjim trgom šteje pomoč za pospeševanje razvoja določenih gospodarskih dejavnosti ali določenih gospodarskih območij, kadar takšna pomoč ne spreminja trgovinskih pogojev v obsegu, ki bi bil v nasprotju s skupnimi interesi.

([1]) Sodba Sodišča z dne 17. septembra 1980 v zadevi *Philip Morris Holland BV proti Komisiji Evropskih skupnosti* (C-730/79, Recueil, str. 2671).

([2]) Glej zlasti sodbo Sodišča z dne 13. julija 1988 v zadevi *Francoska republika proti Komisiji Evropskih skupnosti* (C-102/87, Recueil, str. 4067).

([3]) UL L 337, 21.12.2007, str. 35.

([4]) UL L 358, 16.12.2006, str. 3.

(39) Zadevna shema se uporablja za dodelitev pomoči v obliki subvencioniranih storitev, in sicer za kritje vseh stroškov, povezanih z odstranitvijo, skladiščenjem, predelavo in uničenjem poginulih živali s kmetijskih gospodarstev v regiji Valoniji.

(40) Kar zadeva obdobje od 31. januarja 2002 do 31. decembra 2003, je bilo v odločbi Komisije v zadevi NN 48/03 ugotovljeno, da bi se lahko za shemo uporabilo odstopanje iz člena 107(3)(c) PDEU. Vendar so se belgijski organi za obdobje po 1. januarju 2004, kot je bilo že pojasnjeno, zavezali, da bodo priglašeno shemo pomoči spremenili, da bi jo uskladili s Smernicami TSE, kot so se uporabljale od 1. januarja 2004. Med drugim so belgijski organi morali zagotoviti, da bo pomoč krila največ 75 % stroškov uničenja trupov (preostale stroške bo moral kriti kmet sam), in Komisiji najpozneje do sredine decembra 2003 poslati dokaze o sprejetih potrebnih spremembah sheme pomoči.

(41) Ta zahteva je bila naložena v Smernicah TSE, ki so bile takrat veljavna zakonodaja. Točka 29 Smernic TSE je določala:

„29. Od 1. januarja 2004 lahko države članice dodelijo državne pomoči, ki lahko znašajo največ 100 % stroškov odstranitve poginulih živali, ki jih je treba uničiti, in največ 75 % stroškov uničenja teh trupov; […]“.

(42) V točkah 30 in 31 Smernic TSE je bila določena izjema od pravila, v skladu s katero lahko pomoč krije največ 75 % stroškov uničenja poginulih živali:

„30. Druga možnost držav članic je, da dodelijo državne pomoči v višini do 100 % stroškov odstranitve in uničenja trupov, če se pomoč financira s prelevmani ali obveznimi prispevki za financiranje uničenja teh trupov, vendar morajo biti ti prelevmani in prispevki omejeni na sektor mesa in veljati samo zanj.

31. Države članice lahko dodelijo državne pomoči v višini do 100 % stroškov odstranitve in uničenja poginulih živali, če zanje velja obveznost testiranja na TSE.“

(43) Treba je navesti, da belgijski organi v okviru preučitve zadeve NN 48/03 niso nikoli trdili, da se lahko uporabi ena od teh izjem.

(44) Smernice TSE so bile razveljavljene 1. januarja 2007, kot je določala točka 194(c) Smernic 2007–2013. V skladu s točko 134 Smernic 2007–2013 Komisija razglasi državno pomoč v zvezi s testiranjem TSE in poginulimi živalmi za združljivo s členom 108(3)(c) PDEU, če izpolnjuje vse pogoje iz člena 16 Uredbe (ES) št. 1857/2006.

(45) Člen 16 Uredbe (ES) št. 1857/2006 ne vpliva na vsebino ocene pomoči, dodeljene za odstranitev in uničenje poginulih živali. Enako kot v Smernicah TSE je v členu 16(1)(d) Uredbe določeno, da se za združljivo z notranjim trgom šteje pomoč v višini do 100 % stroškov odstranitve poginulih živali in do 75 % stroškov uničenja trupov. V členu 16(1)(e) in (f) je povzeta možnost odstopanja od zgornje meje 75 %, tako da lahko pomoč znaša 100 %, v naslednjih primerih: (i) če je pomoč financirana s pristojbinami ali obveznimi prispevki, namenjenimi financiranju uničenja takih trupov, pod pogojem, da so take pristojbine ali prispevki omejeni in neposredno naloženi v sektorju mesa; ali (ii) če za poginule živali velja obveznost testiranja na TSE.

(46) Ker nova ureditev (Smernice 2007–2013 in Uredba (ES) št. 1857/2006) ni prinesla vsebinskih sprememb v primerjavi s prejšnjo (Smernice TSE), bi morala biti ocena zadeve z vidika zadevnih pravil Evropske unije enaka za celotno zadevno obdobje (to je od 1. januarja 2004 do danes).

(47) Kot je že bilo poudarjeno, so se belgijski organi v okviru preučitve zadeve NN 48/03 zavezali, da bodo shemo pomoči spremenili tako, da od 1. januarja 2004 pomoč, predvidena za kritje stroškov uničenja trupov, ne bo presegla 75 % teh stroškov. Vendar belgijski organi med preučitvijo tega primera niso zanikali, da shema pomoči ni bila spremenjena tako, kot so se zavezali.

(48) Poleg tega so belgijski organi v okviru te zadeve večkrat navedli (na primer v dopisu z dne 27. novembra 2008), da se lahko druga od izjem, navedenih v uvodni izjavi 42, dejansko uporabi in da lahko pomoč krije do 100 % stroškov uničenja trupov. Po navedbah teh organov je izjema upravičena, ker je bilo treba teste na TSE obvezno izvesti za vse poginule živali (točka 31 Smernic TSE in člen 16(1)(f) Uredbe (ES) št. 1857/2006). Vendar dokazi v podporo tej trditvi niso bili predloženi.

(49) Belgija je svojo trditev v glavnem utemeljila z navedbo, da mora te teste obvezno izvesti v skladu z Uredbo (ES) št. 999/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2001 o določitvi predpisov za preprečevanje, nadzor in izkoreninjenje nekaterih transmisivnih spongiformnih encefalopatij ([1]). Vendar se s to utemeljitvijo ni mogoče strinjati. Na podlagi navedene uredbe morajo namreč valonski organi poginule živali testirati na TSE ob upoštevanju naslednjih pogojev:

— med 1. julijem 2001 in 31. decembrom 2008 vse govedo, starejše od 24 mesecev, ki je poginilo na kmetijskem gospodarstvu, in

— od 1. januarja 2009 vse govedo, starejše od 48 mesecev, ki je poginilo na kmetijskem gospodarstvu. Kljub vsemu se lahko država članica odloči, da bo še naprej testirala mlajše govedo, staro od 24 do 48 mesecev.

(50) Zato je testiranje obvezno samo za živali, ki dosežejo določeno starost (24 mesecev za obdobje od 1. julija 2001 do 31. decembra 2008 in 48 mesecev po tem datumu). Kar je še pomembneje, ta obveznost velja samo za govedo. Za druge živalske vrste, ki poginejo na kmetijskem gospodarstvu (prašiči, konji, perutnina itd.), testiranje na TSE ni obvezno. Iz podatkov, ki so jih predložili belgijski organi (dopis z dne 27. novembra 2008), je razvidno, da število trupov, za katere bi se morda lahko uporabila ta izjema v skladu z določbami Uredbe (ES) št. 999/2001, kakor je bila spremenjena, pomeni manj kot 20–25 % vseh stroškov, nastalih pri obravnavi poginulih živali v okviru naročila storitev. Zato je mogoče za združljive razglasiti samo stroške, ki so strogo povezani z obveznostjo testiranja na TSE, kot je določena z Uredbo (ES) št. 999/2001, če je mogoče te stroške natančno količinsko opredeliti.

(51) Komisija še ugotavlja, da se prva izjema, na podlagi katere se lahko do 100 % stroškov odstranitve in uničenja trupov krije s prelevmani in obveznimi prispevki v sektorju mesa, v obravnavanem primeru ne uporablja. Belgijski organi se niso nikoli sklicevali na uporabo te izjeme, niti niso dokazali kakega elementa v zvezi s tem.

(52) Komisija na podlagi navedenega sklepa zaključuje, da ukrepi iz zadevne sheme pomoči za kritje več kot 75 % stroškov uničenja trupov niso združljivi z notranjim trgom na podlagi Smernic TSE ali Smernic 2007–2013, razen pri stroških, ki so neposredno povezani z odstranjevanjem trupov živali, za katere velja obvezno testiranje na TSE.

(53) Glede na to, da je Komisija shemo pomoči do 31. januarja 2007 odobrila na podlagi zavez belgijskih organov, ki bi morali shemo spremeniti tako, da bi se od 1. januarja 2004 upoštevali pogoji iz Smernic TSE, in da teh zavez navedeni organi niso izpolnili, Komisija še ugotavlja, da je bila pomoč, dodeljena za kritje več kot 75 % stroškov uničenja trupov, dodeljena nezakonito, vsaj kar zadeva pomoči, ki ne pomenijo nadomestila za obveznost testiranja na TSE.

(54) V skladu s členom 14(1) Uredbe (ES) št. 659/1999 je treba od upravičencev izterjati nezakonito dodeljeno državno pomoč, ki je nezdružljiva z notranjim trgom. Cilj je dosežen, ko upravičenci oziroma podjetja, ki so dejansko prejela zadevno pomoč, to pomoč povrnejo, po potrebi skupaj z zamudnimi obrestmi.

(55) Ta sklep je treba izvajati takoj, zlasti kar zadeva izterjavo vseh posamičnih pomoči, dodeljenih v okviru sheme pomoči, razen pomoči za posebne projekte, ki so ob dodelitvi pomoči izpolnjevali vse pogoje iz uredbe *de minimis* ali uredbe o skupinskih izjemah na podlagi členov 1 in 2 Uredbe Sveta (ES) št. 994/98 z dne 7. maja 1998 o uporabi členov 92 in 93 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za določene vrste horizontalne državne pomoči ([2]), ali pogoje iz sheme pomoči, ki jo je odobrila Komisija

VII. **ZAKLJUČKI**

(56) Komisija ugotavlja, da je Belgija nezakonito izvajala zadevno pomoč in s tem kršila člen 108(3) PDEU. Ker je pomoč delno nezdružljiva s notranjim trgom, jo mora Belgija prenehati izvajati in od upravičencev izterjati že nezakonito dodeljene zneske –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

1. Državna pomoč, ki jo Belgija izvaja v korist kmetov iz regije Valonije za kritje stroškov odstranjevanja in uničenja trupov poginulih živalih, najdenih v kmetijskih gospodarstvih regije Valonije, je deloma nezdružljiva z notranjim trgom.

([1]) UL L 147, 31.5.2001, str. 1.

([2]) UL L 142, 14.5.1998, str. 1.

2. Z notranjim trgom je združljiv samo del pomoči, ki pomeni neposredno nadomestilo za obveznost kmetov, da izvedejo teste TSE v skladu z Uredbo (ES) št. 999/2001, če je mogoče te stroške natančno določiti.

Člen 2

Belgija mora odpraviti shemo pomoči iz člena 1.

Člen 3

Zneski, izplačani v okviru sheme pomoči iz člena 1 tega sklepa, niso pomoči v smislu Pogodbe, če so ob dodelitvi izpolnjevali pogoje iz takrat veljavne uredbe, sprejete na podlagi člena 2 Uredbe (ES) št. 994/98.

Člen 4

Posamične pomoči, dodeljene v okviru sheme iz člena 1 tega sklepa, ki so ob dodelitvi izpolnjevale pogoje iz uredbe, sprejete na podlagi člena 1 Uredbe (ES) št. 994/98, ali iz katere koli druge odobrene sheme pomoči, so združljive z notranjim trgom do največje intenzivnosti, ki se uporablja za to vrsto pomoči.

Člen 5

1. Glede na člen 1(2), člen 3 in člen 4 Belgija sprejme vse potrebne ukrepe, da od upravičencev izterja nezdružljivo pomoč iz člena 1, ki jim je že bila nezakonito dodeljena.

2. Izterjava se izvrši takoj in v skladu s postopki nacionalne zakonodaje, če ti omogočajo takojšnjo in učinkovito izvršbo tega sklepa. Pomoč, ki jo je treba vrniti, vključuje obresti, izračunane od datuma, ko je bila dana na razpolago prejemnikom, do datuma njenega vračila. Obresti se izračunajo na podlagi referenčne obrestne mere, ki se uporablja za izračun ekvivalenta dotacije regionalnih pomoči.

Člen 6

Belgija v dveh mesecih od uradnega obvestila o tem sklepu Komisijo obvesti o ukrepih, ki jih je sprejela za uskladitev s tem sklepom.

Belgija Komisijo sproti obvešča o napredku nacionalnih ukrepov, sprejetih za izvajanje tega sklepa, do dokončne izterjave pomoči iz člena 1. Na zahtevo Komisije takoj predloži vse informacije o že sprejetih in načrtovanih ukrepih za uskladitev s tem sklepom ter podrobne podatke o zneskih pomoči in obrestih, ki jih je že izterjala od upravičencev.

Člen 7

Ta sklep je naslovljen na Kraljevino Belgijo.

V Bruslju, 17. novembra 2010

Za Komisijo

Dacian CIOLOŞ

Član Komisije